

# Spielanleitung

Instruction \* Règle du jeu \* Regla del juego \* Spelregels  
Manuale \* 说明书

D EN F ES NL I CHN

Nr. 22322



belsduc

## Paul Panda

Ein niedliches Glücks- und Wahrnehmungsspiel

Paul hat Hunger und will natürlich Gewinner sein, aber wer fleißig Bambusstäbe pflanzt, kann Paul füttern und trotzdem gewinnen. Das liebenswerte Spiel vermittelt Naturzusammenhänge und sensibilisiert die Spieler für ihre Umwelt.

Inhalt:	Verpackung mit Panda 1 Drehpfeil 24 Bambusstäbe in drei Größen 10 Bambusblätter
Alter:	4+
Mitspieler:	2-4
Autor:	Beate Nikolai

Paul Panda sitzt sehr gerne in seinem kleinen Bambuswäldchen und futtert die leckeren grünen Blätter. Leider ist sein Wäldchen in Gefahr, denn Holzfäller sind ganz in der Nähe und er hört den ganzen Tag die großen Sägen, die seinen Bambus fällen. Es wird also ganz viel Regen und Sonne benötigt, damit der Bambus gut wachsen kann und natürlich gehört auch ein bisschen Glück dazu. Dann bleiben Paul auch weiterhin genügend Bambusblätter zum Füttern und die Holzfäller brauchen ihn nicht mehr zu beunruhigen. Gemeinsam sollten wir es schaffen das ökologische Gleichgewicht zwischen Mensch und Natur zu halten, um ausreichend Bambus für alle zu haben?

**Kurzanleitung:** Die Spieler führen verschiedene Aktionen aus, die der Drehpfeil bestimmt. Sie dürfen Bambus pflanzen und Paul füttern aber manchmal müssen sie auch Bambus wieder fällen. Wer als erster alle seine Bambusstäbchen gepflanzt hat, ist Gewinner des Spiels, es sei denn Paul Panda hat seinen Blättervorrat schon vorher verspeist.

**Spielvorbereitung:** Der Deckel der Spielbox wird abgenommen und die Perforation des Mundes herausgedrückt, so dass es möglich ist den Panda mit Bambusblättern zu „füttern“. Danach wird der Deckel so hingestellt, als ob Paul dem Spiel zuschaut. Der Boden des Spielekartons mit dem grünen Inlay (Wäldchen) wird in die Tischmitte gestellt, so dass er für jeden gut erreichbar ist. Die Bambusstäbe werden gleichmäßig unter den Spielern verteilt, wobei schon 3-4 Stäbe, je nach Spieleranzahl, in das Wäldchen (Inlay) gesteckt werden. Die unterschiedliche Länge der Bambusstäbe spielt keine Rolle. Der Drehpfeil und die Bambusblätter werden bereit gelegt.

### Spielverlauf:

Der jüngste Spieler dreht den Pfeil und führt die abgebildete Aktion aus:



#### **Fressendes Pandabärchen:**

Paul ist hungrig und braucht viel zu Fressen.

Der Spieler nimmt 1 Bambusstäbchen vom Wäldchen an sich und legt es zu seinem Vorrat. Danach füttert er Paul mit einem Bambusblatt. Das Blatt wird durch die Öffnung des Bärenmauls geschoben und bleibt hinter der Box liegen.



#### **Holzfäller:**

Die Holzfäller sind fleißig und fällen am Tag viele Bambusstangen, damit daraus Papier, Holzplatten, Gefäße, Matten und andere Gegenstände hergestellt werden können.

Der Spieler nimmt 2 Bambusstäbchen vom Spielfeld an sich und legt sie zu seinem Vorrat.



#### **Sonne:**

Bambuspflanzen gehören zur Familie der Gräser und wachsen sehr schnell, wie das Gras auf einer Wiese. Aber trotzdem braucht Bambus zum Wachsen Sonne, wie alle Pflanzen. Dann sprießen und gedeihen sie gut.

Der Spieler nimmt 1 Bambusstäbchen aus seinem Vorrat und "pflanzt" es in das Wäldchen.



#### **Wolke mit Regentropfen:**

Auch der Regen darf nicht fehlen. So ein Bambus braucht als immergrünes Gewächs zu jeder Jahreszeit viel Wasser, damit er groß und stark wird.

Der Spieler nimmt 2 Bambusstäbchen aus seinem Vorrat und steckt sie in das Spielfeld.

### Spielende:

Der Spieler, der als Erster keine Bambusstäbchen mehr besitzt, hat das Spiel gewonnen.

Sollte aber Paul vorher schon alle seine Bambusblätter gefressen haben, gewinnt er das Spiel zusammen mit dem Spieler der die wenigsten Bambusstäbchen besitzt.

„Eine bärenstarke Geschichte über Pandas gibt´s auf [www.beleduc.de/](http://www.beleduc.de/)!“

Product Number: 22322

## Paul Panda

A cute game of chance and perception!

Paul is hungry and, of course, wants to win the game but whichever player works hard at planting bamboo poles can feed Paul and win nonetheless! The loveable game helps the players connect to nature and makes them more aware of their environment.

Contents:	Packaging with panda 1 spinner 24 bamboo poles in three sizes 10 bamboo leaves
Age:	4+
Number of players:	2-4
Creator:	Beate Nikolai

Paul the panda likes to sit in his little bamboo forest and guzzle down the tasty green leaves.

Unfortunately, his forest is in danger because the lumberjacks are not very far away and he can hear the large saws cutting down his bamboo all day long.

Therefore, lots of rain and sun is needed so that the bamboo can grow well and, of course, a bit of luck is needed too. Then Paul will still have enough bamboo leaves to gnaw on and he will no longer have to worry about the lumberjacks. Together, shouldn't we be able to maintain the ecological balance between man and nature so that there's enough bamboo for everyone?

**Brief instructions:** The players carry out different actions which are determined by the spinner. They may plant bamboo and feed Paul but sometimes they also have to cut down bamboo. The first player to plant all of their bamboo poles wins the game, unless Paul the panda has already eaten his supply of leaves beforehand.

**Setting up the game:** The lid of the box is removed and the mouth perforation pressed out so that the panda can actually be "fed" bamboo leaves. After this, the lid is arranged to give the impression that Paul is watching the game. The base of the game box with the green inlay (little forest) is placed in the middle of the table so that it is easy for everyone to reach.

The bamboo poles are equally distributed among the players whereby 3-4 poles - depending on the number of players - are already placed in the little forest (inlay). The different lengths of the bamboo poles is not important. The spinner and bamboo poles are already set out.

### Playing the game:

The youngest player spins the wheel and carries out the action it shows:



#### **Guzzling little panda bear:**

Paul is hungry and needs a lot to eat!

Each player takes 1 bamboo pole from the little forest and adds it to his/her supply. After this, they feed Paul with a bamboo leaf. The leaf is pushed through the panda's mouth and remains behind the box.



#### **Lumberjacks:**

The lumberjacks are hard working and chop down lots of bamboo poles every day so that paper, wooden panels, hollow-ware, matting and other objects can be made.

Each player takes 2 bamboo poles from the playing field and adds them to his/her supply.



#### **Sun:**

Bamboo plants belong to the grass family and grow very quickly just like grass in a meadow. Nevertheless, in order to grow, the bamboo needs sun just like all other plants. Then the bamboo can sprout and blossom well.

Each player takes 1 bamboo pole from his/her supply and "plants" it in the little forest.



#### **Clouds with rain drops:**

Rain is also needed. As an evergreen plant, bamboo also needs lots of water throughout the year to become big and strong. Each player takes 2 bamboo poles from his/her supply and places them in the playing field.

### Players:

The first player to no longer have any bamboo poles wins the game.

However, if Paul has already eaten all of his bamboo leaves beforehand, he wins the game along with the player with the least bamboo poles.

Go to [www.beleduc.de](http://www.beleduc.de) for a beartastic story about pandas!

## Paul Panda

Un jeu de hasard et de perception amusant.

Paul a faim et veut bien sûr gagner, mais celui qui s'applique à planter des bambous peut nourrir Paul et gagner malgré tout. Ce jeu charmant explique les rapports existant dans la nature et sensibilise les joueurs à leur environnement.

Contenu :	Boîte illustrée d'un panda 1 flèche tournante 24 cannes de bambou de trois tailles différentes 10 feuilles de bambou
Âge :	4+
Joueurs :	2-4
Auteur :	Beate Nikolai

Paul Panda aime beaucoup s'asseoir dans sa petite forêt de bambous et mange les délicieuses feuilles vertes. Malheureusement, sa forêt est en danger car les bûcherons ne sont pas loin et il entend toute la journée les tronçonneuses qui abattent les bambous. Pour pouvoir bien pousser, le bambou a besoin de beaucoup de pluie et de soleil, mais aussi d'un peu de chance. Dans ce cas, il restera assez de feuilles de bambou pour Paul et les bûcherons ne l'inquiéteront plus. Parviendrons-nous ensemble à maintenir l'équilibre écologique entre l'homme et la nature pour qu'il y ait suffisamment de bambou pour tous ?

**Brèves instructions :** Les joueurs exécutent les différentes tâches indiquées par la flèche tournante. Ils peuvent planter des bambous et faire manger Paul mais parfois, ils doivent aussi abattre des bambous. Le premier qui a planté toutes ses cannes de bambou a gagné, sauf si Paul Panda a déjà mangé toutes ses feuilles auparavant.

**Préparation du jeu :** Retirer le couvercle de la boîte de jeu et appuyer sur la perforation de la bouche afin de pouvoir donner les feuilles de bambou à manger au panda. Ensuite, poser le couvercle debout, comme si Paul observait le jeu. Placer le fond vert (forêt) de la boîte de jeu au centre de la table, de manière à ce qu'il soit accessible à tous. Distribuer un nombre égal de cannes de bambou aux joueurs, après avoir introduit 3 à 4 cannes de bambou (selon le nombre de joueurs) dans la forêt (garniture intérieure). La longueur des cannes de bambou n'a pas d'importance. Tenir la flèche tournante et les feuilles de bambou à disposition.

**Déroulement du jeu :** Le benjamin tourne la flèche et exécute la tâche indiquée :



**Panda en train de manger :**

Paul a faim et il lui faut beaucoup de nourriture.

Le joueur prend 1 canne de bambou dans la forêt et l'ajoute à son stock. Ensuite, il donne une feuille de bambou à Paul. Introduire la feuille dans la bouche du panda et la laisser derrière la boîte.



**Bûcherons :**

Les bûcherons sont courageux et abattent beaucoup de cannes de bambou par jour pour fabriquer du papier, des plaques de bois, des récipients, des tapis et d'autres objets.

Le joueur prend 2 cannes de bambou dans le jeu et les ajoute à son stock.



**Soleil :**

Le bambou appartient à la famille des graminées et pousse très rapidement, comme l'herbe d'un pré. Mais pour pousser, le bambou a quand même besoin de soleil, comme toutes les plantes. Alors il croît et prospère.

Le joueur prend 1 canne de bambou de son stock et la « plante » dans la forêt.



**Nuage avec gouttes de pluie :**

La pluie est importante elle aussi. Le bambou est une plante à feuilles persistantes et demande beaucoup d'eau pour croître et être résistante.

Le joueur prend 2 cannes de bambou de son stock et les introduit dans la forêt.

**Fin du jeu :**

Le premier qui a planté toutes ses cannes de bambou a gagné.

Cependant, si Paul a mangé toutes ses feuilles de bambou auparavant, il gagne le jeu avec le joueur qui possède le moins de cannes de bambou.

## Paul Panda

Un gracioso juego de azar y de percepción

Paul tiene hambre y, naturalmente, quiere ser el ganador. Pero el que se esfuerce por plantar cañas de bambú, podrá darle de comer a Paul y, encima, ganarle. Este entrañable juego enseña algunas interrelaciones de la naturaleza y sensibiliza a los jugadores sobre el medio ambiente.

Contenido:	1 caja con oso panda 1 flecha giratoria 24 cañas de bambú en tres diferentes tamaños 10 hojas de bambú
Edad:	4+
Jugadores:	2-4
Autor:	Beate Nikolai

A Paul Panda le encanta estar sentado en su pequeño bosque de bambú y comerse las ricas hojas verdes. Desgraciadamente, su pequeño bosque está en peligro, porque los leñadores están cerca, y todo el día está escuchando el ruido de las grandes sierras que cortan su bambú.

Por eso, se necesita mucho sol y mucha lluvia, para que el bambú pueda crecer perfectamente. Y, por supuesto, también se requiere un poco de suerte. Si todo sale bien, Paul seguirá teniendo suficientes hojas de bambú para comer y no tendrá que preocuparse más por los leñadores.

¿Conseguiremos juntos mantener el equilibrio ecológico entre el hombre y la naturaleza, para tener siempre bambú suficiente para todos?

**Instrucciones breves:** Los jugadores deben realizar las diferentes acciones que indica la flecha giratoria. Pueden plantar bambú y dar de comer a Paul, pero a veces tienen que volver a «cortar» alguna que otra caña de bambú.

Gana el juego el primero en plantar todas sus cañas de bambú, a no ser que Paul se coma antes toda su reserva de hojas.

**Preparación del juego:** Se quita la tapa de la caja del juego y se saca la pieza perforada de la boca, para que se le pueda «dar de comer» las hojas de bambú al oso panda. Después, se coloca la tapa de tal manera, que Paul pueda observar el juego. El fondo de la caja con el relleno verde (pequeño bosque) se coloca en el centro de la mesa, para que esté fácilmente accesible a todos los jugadores. Las cañas de bambú se reparten a cantidades iguales entre los jugadores, después de insertar 3 ó 4 cañas, según el número de jugadores, en el pequeño bosque (relleno verde). No importa la longitud de las cañas de bambú. Se dejan preparadas la flecha giratoria y las hojas de bambú.



## Cómo se juega:

El jugador más joven hace girar la flecha y, a continuación, realiza la acción que ésta indica:



### Osito panda comiendo:

Paul tiene hambre y necesita mucho alimento para comer.

El jugador coge 1 caña de bambú del bosque y la añade a su reserva. Después, le da de comer a Paul una hoja de bambú. Ésta se introduce a través del orificio de la boca del oso y queda detrás de la caja.



### Leñador:

Los leñadores trabajan asiduamente y cortan muchas cañas de bambú a lo largo del día, para que de ellas puedan fabricarse papel, planchas de madera, recipientes, esteras y otros objetos.

El jugador coge 2 cañas de bambú del bosque y las añade a su reserva.



### Sol:

El bambú pertenece a la familia de las plantas herbáceas y crece muy rápidamente, igual que la hierba del césped. Pero, como todas las plantas, el bambú necesita sol para brotar y crecer.

El jugador coge 1 caña de bambú de su reserva y la «planta» en el pequeño bosque.



### Nube con gotas de lluvia:

Y no puede faltar la lluvia. El bambú, como planta perenne (siempre verde), necesita mucha agua en cada estación del año, para crecer y ponerse fuerte.

El jugador coge 2 cañas de bambú de su reserva y las inserta en el pequeño bosque.

## Fin de la partida:

Gana el jugador que primero se queda sin cañas de bambú. Pero si Paul se ha comido antes todas las hojas de bambú de este jugador, éste gana juntamente con el jugador que menos cañas de bambú tenga.

## Paul Panda

Een schattig kans- en observatiespel

Paul heeft honger en wil natuurlijk de winnaar zijn, maar wie vlijtig bamboestokken plant mag Paul voeren en toch winnen. Het schattig spelletje verduidelijkt de samenhang in de natuur en maakt de spelers gevoelig voor het milieu.

Inhoud:	verpakking met pandabeer 1 draaipeil 24 bamboestokjes in drie groottes 10 bamboebladeren
Leeftijd:	4+
Aantal spelers:	2-4
Auteur:	Beate Nikolai

Paul de pandabeer zit erg graag in zijn klein bamboebosje en eet daar de lekkere groene bladeren. Spijtig genoeg is zijn bos in gevaar, want heel dicht in de buurt zijn er houthakkers bezig en hij hoort de hele dag lang de grote zagen die zijn bamboe vellen.

Er is dus heel veel regen en zon nodig opdat de bamboe goed zou kunnen groeien en natuurlijk is er ook een beetje geluk nodig. Dan blijven er voor Paul in de toekomst ook nog genoeg bamboebladeren over en moet hij zich niet verder ongerust maken over de houthakkers. Samen zouden we toch in staat moeten zijn om het ecologisch evenwicht tussen mens en natuur tot stand te brengen en zo voldoende bamboe te hebben voor iedereen?

**Korte gebruiksaanwijzing:** De spelers voeren verschillende acties uit, die bepaald worden door de draaipeil. Ze mogen bamboe planten en Paul voeren maar soms moeten ze ook de bamboe weer vellen. Wie als eerste al zijn bamboestokjes geplant heeft is de winnaar van het spel, tenzij Paul de pandabeer zijn voorraad aan bladeren voordien al opgegeten heeft.

**Vorbereiding van het spel:** Het deksel van de speeldoos wordt verwijderd en de perforatie van de mond eruit geduwd, zodat het mogelijk is de panda te „voeren” met bamboebladeren. Daarna wordt het deksel zo neergezet alsof Paul naar het spel zit te kijken. De bodem van de speeldoos met het groene inlegsel (bosje) wordt in het midden van de tafel gezet, zodat deze goed bereikbaar is voor iedereen. De bamboestokjes worden gelijkmatig verdeeld onder de spelers, waarbij 3-4 stokjes, naargelang van het aantal spelers, al in het bosje (inlegsel) gestoken worden. De verschillende lengtes van de bamboestokjes spelen geen rol. De draaipeil en de bamboebladeren worden klaargelegd.

**Verloop van het spel:** De jongste speler draait de peil en voert de afgebeelde actie uit:



**Etend pandabeertje:**

Paul heeft honger en dus veel voedsel nodig.

De speler neemt 1 bamboestokje uit het bosje en legt het bij zijn voorraad. Daarna voert hij Paul met een bamboeblad. Het blad wordt door de opening van de berenmuil gestoken en blijft liggen achter de doos.



**Houthakker:**

De houthakkers zijn vlijtig en vellen dagelijks vele bamboestengels om er papier, houten platen, vaten, matten en andere voorwerpen van te kunnen maken.

De speler neemt 2 bamboestokjes van het speelveld en legt ze bij zijn voorraad.



**Zon:**

Bamboeplanten horen tot de familie van de grassoorten en groeien erg snel, zoals het gras op een weide. Maar toch heeft bamboe, zoals alle planten, zon nodig om te kunnen groeien. Dan spruiten en gedijen de planten goed.

De speler neemt 1 bamboestokje uit zijn voorraad en "plant" het in het bosje.



**Wolk met regendruppels:**

Ook de regen mag niet ontbreken. Een bamboe is een plant, die altijd groen is, en daarvoor in elk seizoen veel water nodig heeft opdat hij groot en sterk zou kunnen worden.

De speler neemt 2 bamboestokjes van zijn voorraad en steekt ze in het speelveld.

**Einde van het spel:**

De speler die als eerste geen bamboestokjes meer bezit is de winnaar van het spel.

Mocht Paul echter reeds van tevoren al zijn bamboebladeren opgegeten hebben, dan wint hij het spel samen met de speler die het kleinste aantal bamboestokjes bezit.

## Paul Panda

Un simpatico gioco di fortuna e di percezione

Paul ha fame e naturalmente vuole vincere, però chi pianta diligentemente le canne di bambù può dare da mangiare a Paul e avere la meglio. Questo piacevole gioco porta in contatto con la natura e sensibilizza i giocatori, rendendoli più consapevoli del loro ambiente.

Contenuto:	scatola con il panda 1 freccia girevole 24 canne di bambù in tre dimensioni 10 foglie di bambù
Età:	4+
Giocatori:	2-4
Autore:	Beate Nikolai

A Paul Panda piace stare seduto nel suo boschetto di bambù, gustando le deliziose foglie verdi. Purtroppo, il suo boschetto è in pericolo, perché ci sono sempre i tagliaboschi, che passano tutto il giorno a tagliare il suo bambù.

Allora c'è bisogno di tanta pioggia e molto sole, in modo che il bambù possa crescere bene e naturalmente ci vuole anche un po' di fortuna. Solo così Paul avrà abbastanza bambù da mangiare e i tagliaboschi non dovranno più disturbarlo. Riusciremo insieme a mantenere l'equilibrio ecologico fra uomo e natura, in modo che ci sia abbastanza bambù per tutti?

**Breve spiegazione del gioco:** I giocatori eseguono varie azioni, che vengono decise con la freccia girevole. Possono piantare i bambù e dare da mangiare a Paul, ma qualche volta possono anche raccogliere i bambù piantati. Vince chi riesce a piantare per primo tutte le sue canne di bambù, a meno che Paul Panda non abbia già mangiato prima tutta la sua scorta di foglie.

**Preparazione del gioco:** Togliere il coperchio della scatola e premere la parte perforata sulla bocca, così sarà possibile "fare mangiare" le foglie al panda. Poi posizionare il coperchio in modo che Paul sia rivolto verso il gioco. Mettere al centro del tavolo la base della scatola del gioco con l'inserito verde (il boschetto), in modo che tutti possano arrivarci comodamente. Distribuire le canne di bambù ai giocatori in parti uguali, disponendone già 3 o 4 nel boschetto (inserito verde), a seconda del numero di giocatori. La lunghezza diversa delle canne di bambù non ha importanza. Preparare anche la freccia girevole e le foglie di bambù.

**Come si gioca:**

Il giocatore più giovane fa girare la freccia ed esegue l'azione rappresentata nell'illustrazione su cui si ferma:



**panda che mangia:**

Paul ha fame e deve mangiare molto.

Il giocatore prende una canna di bambù dal boschetto e la mette nelle sue scorte. Poi dà una foglia a Paul. La foglia si deve inserire nella bocca del panda e poi si lascia dietro il coperchio della scatola;



**tagliaboschi:**

i tagliaboschi lavorano sodo e tutti i giorni tagliano molte canne di bambù, con le quali si possono produrre poi carta, tavole di legno, cassette, stuoie e tanti altri oggetti.

Il giocatore prende due canne di bambù dal boschetto e le mette nelle sue scorte;



**sole:**

le canne di bambù fanno parte della famiglia delle erbe e crescono molto rapidamente, come l'erba nei prati. Anche il bambù però, come tutte le altre piante, ha bisogno del sole per crescere. Solo così può crescere rigoglioso e forte.

Il giocatore prende una canna di bambù dalle sue scorte e la "pianta" nel boschetto;



**nuvola con pioggia:**

anche la pioggia non deve mancare. Il bambù è una pianta sempre verde e richiede molta acqua tutto l'anno per crescere alto e robusto.

Il giocatore prende due canne di bambù dalle sue scorte e le "pianta" nel boschetto.

**Fine del gioco:**

Vince chi finisce per primo tutte le canne di bambù.

Se però Paul ha già mangiato prima tutte le sue foglie, il giocatore dovrà condividere la vittoria con chi possiede meno canne di bambù in quel momento.

货号： 22322

## 熊猫保罗

这是一个充满运气又能锻炼孩子专注力的游戏！

熊猫保罗饿了，所以想赢得游戏的胜利，这样它就能吃到更多的竹子。我们每个人只有努力地多种些竹子才能填饱它的肚子，同时也能赢得这场游戏的胜利。这款有趣的游戏能帮助孩子们接近大自然，了解他们的生存环境。

游戏配件：  
印有熊猫的彩盒  
1个带指针的转盘  
24棵三种不同长度的竹子  
10片竹叶

适合年龄：  
4岁以上

游戏人数：  
2-4人

作者：  
彼得·尼克莱

熊猫保罗喜欢坐在小竹林中，享受美味可口的竹叶。不幸的是，它的小竹林正遭受威胁，伐木工人就在不远处，保罗整天都能听到他们砍伐竹子的刺耳的拉锯声。

有了充足的阳光雨露和一点好运气，竹子就能很好地生长。保罗有足够的竹叶吃的话，就不必担心那些伐木工人。反过来说如果人们不能维持人类和自然的生态平衡，熊猫们就没有足够的竹子吃了。

**游戏简介：**小朋友们拨动指针，按转盘上的指示图案来玩这款游戏。在游戏中小朋友们可以种竹子、喂养保罗、有时也要砍竹子。除非保罗提前将所有的竹叶吃完，否则第一个将所有竹子种上的小朋友，就是赢家。

**游戏准备：**打开彩盒的盒盖，把盒盖上的熊猫嘴巴部分去掉，小朋友们可以将竹叶“喂”进熊猫的嘴巴里了。接着把盒盖立起来，小朋友们可以感觉到保罗正在观看游戏呢。把有浅绿色内衬的盒底放在桌子中央代表竹林。不管竹子的长短，根据参加游戏人数的不同留3到4根竹子种在竹林里（插在內衬的圆孔里），其它的竹子平均分给参加游戏的小朋友。将转盘和所有竹叶放在桌子上。

## 游戏规则：

从最年幼的小朋友开始转动指针，转盘上的不同图案表示不同的规则，内容如下：



### 啃竹叶的熊猫：

保罗饿了，它需要吃大量的竹叶！

当指针转到这副图案时，小朋友可以从小竹林里拿走一棵竹子，放到自己现有的竹子中。然后拿一片竹叶，把它喂进保罗的嘴巴里。这些竹叶会掉在立着的盒盖背后。



### 伐木工人：

伐木工人每天努力地工作，砍下大量的竹子，用来制造纸张、木板、器皿、席子等各种各样的东西。

当转到这副图案时，小朋友就要扮演砍竹子的伐木工人，从小竹林里拿走两棵竹子，将它们放入自己现有的竹子中。



### 太阳：

竹子是禾草类植物，它像草坪上的草一样生长迅速。为了快速生长，它同其它植物一样需要充足的阳光，才能发芽和枝繁叶茂。当转到这副图案时，小朋友从自己现有的竹子中拿出一棵，将它“种”到小竹林中。



### 雨水：

雨水也是竹子生长的必要条件。作为四季常青类植物，竹子需要大量雨水的滋润，才能长得又高又壮。

当转到这副图案时，小朋友从自己现有的竹子中拿出两棵，将它们“种”到小竹林中。

## 游戏结束：

第一个将自己的竹子全部种上的孩子，就是胜利者。

如果保罗提前将所有的竹叶吃完，那么拥有最少竹子的孩子就和保罗一同赢得了这场游戏的胜利。

请登陆网址[www.beleduc.de](http://www.beleduc.de) 查看关于熊猫的故事！

贝乐多祝愿小朋友玩得开心并有所收获！

# beleduc

beleduc Lernspielwaren GmbH  
Heinrich-Heine-Weg 2  
D- 09526 Olbernhau  
www.beleduc.de

Tel. + 49 37360 162 0  
Fax + 49 37360 162 29  
beleduc@t-online.de

© 2010



**Warnung!** Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Strangulierungsgefahr wegen langer Schnüre. Farbliche und technische Änderungen vorbehalten.

**Warning!** Not suitable for children under 3 years of age. Risk of strangulation due to long cords. Subject to technical modifications and variations in colour.

**Avertissement!** Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Risque d'étranglement dû aux longs cordons. Sous réserve de modifications de couleurs et techniques.

**Waarschuwing!** Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar. Verstikkingsgevaar i.v.m. het lange koord. Kleur- en technische wijzigingen voorbehouden.

**Atención!** No apto para menores de 3 años. Riesgo de estrangulamiento por contener cuerdas largas. Salvo modificaciones técnicas y/o de color.

**Attenzione!** Non adatto ai bambini di età inferiore ai 3 anni. Pericolo di strangolamento con spago lungo. Conservare il presente documento. Con riserva di modifiche di colore e tecniche.

注意!不适合3岁以下儿童,产品包含小配件和长绳,有吞咽和缠绕窒息可能,请您保留地址!